



### REZOLUCIO DE LA 95-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

La 95-a Universala Kongreso de Esperanto, kunveninta en Havano (Kubo) kun 1002 partoprenantoj el 59 landoj,

*konsiderante*, ke Unuiĝintaj Nacioj deklaris la jaron 2010 jaro de interproksimigo de kulturoj,

*konstatas*

– ke la diverseco de kulturoj en la mondo grave kontribuas al la riĉeco de la homaro,

– ke jam dum 123 jaroj Esperanto kiel neŭtrala lingvo helpas konstrui pontojn inter popoloj kaj kulturoj, kaj

– ke la Universalaj Kongresoj de Esperanto, kunigante homojn el plej diversaj landoj tra la mondo, mem atestas tiun kapablon konstrui pontojn,

*deklaras* la deziron de Esperanto-parolantoj kunagi kun Unuiĝintaj Nacioj kaj Unesko por stimuli komprenemon inter popoloj kaj samtempe protekti la identecon de ĉiuj homgrupoj, kaj

*invitas* Unuiĝintajn Naciojn kaj Uneskon plene eluzi siajn rilatojn kun Universala Esperanto-Asocio por plej efike realigi siajn celojn.

### Oratora Konkurso

Malgraŭ la frua horo (el junulara vidpunkto), ses junuloj venis por elprovi sian retorikan talenton en la ĉi-jara Oratora Konkurso. Ĉiuj partoprenantoj havis taŭgan lingvonivelon, kaj valoros, ke ili daŭre klopodu plispertiĝi kaj plilertiĝi pri parolado antaŭ publiko.

La unuan premion ricevis Rogier Huurman (KN 181) el Nederlando, parolante pri la temo “Ĉu la homo povas influi la naturajn fenomenojn?” La dua premio iris al KIM Young-Long el Korea Respubliko, kiu traktis la temon “Kiel povas roli Esperanto en la interproksimigo de kulturoj”. La ĵurio ankaŭ atribuis honoran mencion al Alexandre Serafim el Brazilo, kiu traktis la saman temon kiel la gajninto de la unua premio.

**Claude Nourmont, KN 70**

### Rezultoj de KER-ekzamenoj

La 13-an sesion de la novtipaj KER-ekzamenoj de UEA trapasis 37 kandidatoj el 10 landoj: 7 kandidatoj je nivelo B1, 19 je nivelo B2 kaj 11 je nivelo C1.

Elstaris la 13 kubaj esperantistoj, kies ekzameniĝon ebligis malavara financa subteno de UEA kaj deko da esperantistoj el Eŭropo kaj Brazilo. Per tiu ĉi sesio la sistemo havas ĝis nun 216 ekzamenajn eventojn el 34 landoj.

Sukcese disvolviĝis la aranĝoj de la porinstruista retejo [www.edukado.net](http://www.edukado.net). La dunivele aranĝitajn paroligajn kursojn partoprenis tage ĉ. 150 personoj, la du prezentprogramojn pri la nova paĝaro kaj pri la aŭtune lanĉota reta trejnkurso por instruistoj (RITE) kaj la informprelegon pri la ekzamenoj sekvis ĉiujfoje plurdeko da esperantistoj. La kongresanoj volonte lernis novajn aferojn kaj uzis la lingvon dum

gvidataj konversacioj, kaj deko da jamaj instruantoj kaj kursgvidantoj kvazaŭ spione provis ellerni la prezentitajn teknikojn. Al pluraj kongresanoj mankis la pionĉiloj, tial edukado.net decidis sekvontjare denove organizi la paroligan ludon PINĈILUMADO.

La redaktoro de la retejo atendas ĉiujn interesatojn en la septembre lanĉota nova paĝaro.

**Katalin Kováts, KN 512**

## La sukceso de la Gazetara Kampanjo pri la Havana UK dependas ankaŭ de vi

Ankaŭ nunjare kun granda espero pri sukceso estis relanĉita la Gazetara Kampanjo pri la Havana UK. Jam antaŭkongrese multaj esperantistoj ligis kontakton kun siaj lokaj amaskomunikiloj por atentigi pri la 95-a UK de Esperanto dediĉita al aparte pensiga demando: “Interproksimigo de kulturoj”. Ĝi speguliĝas en la Kongresa Rezolucio, kiun ni tamen malrekomendas sendi al viaj amaskomunikiloj rekte. Prefere en la informo sendota de vi aludu al iuj ĝiaj facetoj konforme al viaj lokaj informbezonoj.

Neniu hezitu, revenante al sia loĝloko, kontakti ĵurnaliston por informi, ke ĵus finiĝis la aranĝo, kiu al 1002 personoj el 59 landoj ebligis komuniki sen la bezono utiligi interpretistan servon. Tiu komunikado jam la 95-an fojon dum UK rilatis ne sole al la amikaj rendevuoj, partopreno en kulturaj kaj turismaj programeroj, sed krome en la serioza traktado de la labora parto de la kongreso. Konsistigis ĝin debatoj pri la kongresa temo, prelegoj de Internacia Kongresa Universitato, kaj dekoj da programeroj ligitaj kun faka agado.

Ne forgesu mencii, ke la kongreso donis la ŝanĉon al amaso da diverslandaj kongresanoj konatiĝi kun la kuba kulturo, kun la realo kaj beleco de la kongresa lando kaj ĝia ĉefurbo Havano.

Verkante vian informan mesaĝon konsultu nepre la adreson: <http://gazetaro.co.nr>. La informojn pri konkretajn rezultojn de via kontribuo al la GK-2010 atendas krome la subskribantoj.

**Barbara Pietrzak, estrarano pri informado (KN 72)**  
**Emilio Cid, GK-komisiito ([cid.emilio@gmail.com](mailto:cid.emilio@gmail.com))**

## 95-a UK – bona okazo!

Ĉiuj konsentas pri la sukceso de nia 95-a Universala Kongreso en Havano. Dum koridora intervidiĝo, s-ro Iván R. Landívar Velázquez (KN 797), la sola kongresano el Ekvadoro, asertis ke li “persone povas atesti ke Esperanto ne estas lingvo por movado, sed movado kun sia propra lingvo: nekredebla kultura

fenomeno kiu kunigas homojn, sentojn, pensojn. Ĝi montras ke landaj registaroj povas esti malamikaj inter si, sed neniam la popoloj.”

Fine li diris ke la UK estis “bone organizita flanke de UEA kaj KEA”. Ankaŭ pro tiu afabla komplimento ni danku al s-ro Iván.

**José Luis Montes de Oca, KN 902**

## Programaj anoncoj

### Novaj ludoj

Aperis du novaj ludoj por E-kluboj, familioj aŭ amikaj rondoj. AFIKSUM kaj VORTEM estas ludeblas de 3 ĝis 8 ludantoj (kaj eĉ pli, se ludata teame). Ambaŭ adapteblas al la lingvonivelo de la grupo, ekde komencintoj ĝis spertuloj. La ludprincipo: dum turniĝas la ligna turbeto, oni trovu vortojn kiuj entenas la afikson aŭ grupon de literoj skribitan sur la karto.

AFIKSUM kaj VORTEM estas elpensitaj kaj fabrikitaj de la subskribanto, kiu volonte prezentos por vi la lud-manieron proksime al la butiketoj en la kongreseja halo (kie vendiĝas kubana muziko ktp). Informoj kaj mendoj: [<eliz.barbey@wanadoo.fr>](mailto:eliz.barbey@wanadoo.fr).

**Elisabeth Barbey, KN 537**

## Kongresaj raportoj (ktp)

### Monda Asembleo Socia

Monda Asembleo Socia (MAS) kunvenis je 09h00 vendredon en salono Canuto, sub gvido de Vilhelmo Lutermano (KN 151). MAS estas tute nova asocio, kiu funkcias laŭ bazdemokratio, en Interreto. Ĝi ne konas reprezentantojn, estraron, eĉ ne kotizon. Tamen ĝi eldonas imponan gamon da libroj. Ĝus aperia la unua volumo de *La kapitalo*. Por MAS-ano senpage elŝuteblas ĉiuj libroj. Dum movadaj sociaj forumoj MAS-anoj partoprenadis kaj disdonadis numerojn de *Le Monde diplomatique* en Esperanta versio.

**Dieter Rooke, KN 102**

### Afrikdevena religio kuba “santería”

Salonon Hodler plenigis sesdeko da scivolantaj ge-kongresanoj kiuj ricevis detalajn sciigojn pri Yoruba, santerio, muziko, lingvo, historiaj faktoj kaj aliaj konsistigaj partoj de la kuba kulturo. Prelegis s-ino Mayra Núñez, kiu rave sukcesis bildigi la afrikdevenan religian kulton per sia ĉarma parolo kaj sia maniero efektive klarigi faktojn per rekta montrado de la kulto. Interalie s-ino Núñez reliefigis kaj elmontris la dancojn, muzikilojn, salutojn kaj signifojn de la diaj estaĵoj. Post finiĝo de la praktika prelego la partoprenantoj aktive starigis aliajn demandojn, kiujn la prelegintino saĝe, brile kaj profesinivele respondis. Resume la partoprenantoj havis la ŝancon gustumi la

## Parolado de Julián Hernández Angulo, prezidanto de Kuba Esperanto-Asocio kaj de la Loka Kongresa Komitato de la 95-a Universala Kongreso de Esperanto, dum la Solena Inaŭguro

Karaj honoraj gastoj,

Karaj gekongresanoj,

95-a Universala Kongreso de Esperanto,

Ideo elpensita, ideo proponita, ideo aprobita, ideo kiu fariĝos realo dum tiu ĉi semajno kiel rezulto de la ĉiutaga kaj serioza laboro de la loka kongresa komitato kaj de pluraj kubaj esperantistoj kiuj ĉiam pretis helpi kaj kunlabori.

Ideo kiu estas omaĝo kaj donaco por la esperantistoj de la kontinento de la pasinta periodo kaj por tiuj de la nuntempo kiuj ĉiutage faris kaj faras por la progreso de nia komuna lingvo.

Ideo kiu dekomence kaj daŭre esti subtenata de la kuba registaro pere de la ministerio pri kulturo kaj ties diversaj instancoj.

Ni alte taksas la decidon de UEA venigi la Universalan Kongreson al Kubo ĉar tio ebligas al esperantistoj el Sudaj Amerikaj landoj travivi tutan esperantistan semajnon kaj pli bone konstati la internacian dimension kaj utilon de Esperanto. Sendube tio diversmaniere impulsos kaj injektos pli da energio kaj entuziasmo al la movado en nia regiono kaj kontinento.

Nome de la loka kongresa komitato, ni petas al ĉiuj kongresanoj adapti la kongresan programon al siaj bezonoj kaj preferoj, ne perdi tempon kaj profiti ĉiujn momentojn por kreskiĝi kiel esperantisto, kiel homo kaj kiel civitano de la mondo.

Konatiĝu kun Kubo kaj kun Havano laŭ viaj ebloj kaj ĝuu la kongresan semajnon.

Koran Dankon.



fruktojn portitajn de s-ino Núñez por bildigi eron de sia brila prelego. Kanto kaj danco fare de tri montrantoj dancigis kaj kantigis la partoprenantaron, per kio oni fermis prelegon brilan kaj interesvekan.

Alexis Otero, KN 970

### Korektoj pri spritisma kunsido

Rilate al la kunsido de Spritisma Asocio Lorenz, pri raportita en n-ro 4 de *Havana Karavano*, indas korekti jene:

- S-ro Robinson Mattos estas la prezidanto de la asocio.
- D-ro Paulo Sergio Viana estis la preleganto ĉe la kunsido.
- Prof. Alfredo Durán estis invitita al nia kunsido pro sia posteno kiel estro de la spiritisma movado en Kubo.

João Silva dos Santos, KN 503

### Ĉu Greziljono aŭ Kubo? Kaj kaj!

Pluraj membroj de la nova Komitato de Kastelo Greziljono (Francio, 280 km okcidente de Parizo), Kulturdomo de Esperanto, kaj pluraj kromaj kontribuantoj en la ĉi-jara programo, ankaŭ partoprenas en la nuna Universala Kongreso en Kubo. Kvankam la somera programo de Greziljono komenciĝis jam la 17-an de julio, ĝi daŭras ĝis la 14-a de aŭgusto kaj ankoraŭ eblas aliĝi. Fine de aŭgusto, Greziljono akceptos someran universitaton de EDE (Eŭropo Demokratio Esperanto), kaj ankaŭ viajn aranĝojn ĝi povas gastigi en la venontaj jaroj. Informiĝu ĉe: [www.gresillon.org](http://www.gresillon.org).

François Lo Jacomo, KN 577

### Ĉu nova saluto? (vd. *Havana Karavano* 2, p.1)

Okaze de la kunvenoj pri la kongresa temo, mi proponis ke por konkrete praktiki la “kulturan interproksimigon”,

estu proponita en Esperantujo salutmanieron kiu respektu laŭeble la kulturan identecon de ĉiuj.

La kutima manpremo estas ĝenerale trudita de ĝiaj praktikantoj al homoj el kulturoj kie ĝi estas tute fremda kaj eĉ malagrabla. Ni devus pripensi tiun mankon de respekto al aliaj kutimoj.

Ni cerbumu por trovi, eventuale krei novan komunan, universalan salutmanieron respektman de ĉiuj kulturoj. Ni povas eĉ imagi novan parolan saluton kiu estus Esperante vortumita sed kiu povus roli en la tuta mondo kiel alvoko rekonigila por la homoj de bonva volo (pacamaj, toleremaj, justaj...).

Eblus diskonigi la novan saluton grandskale ekster Esperantujo per la reto. Ĝia mondskala uzo bonfamigus Esperanton.

Mi aludis la kostarikan “*Pura vida*” = “Vivplene!” Cerbumu por trovi pli bonan kaj sciigu ĝin al la subskribanto, kies retpoŝta adreso troviĝas en la Kongresa Libro.

Philippe Chavignon, KN 327

### KK-neaperintaĵoj (vd. *Havana Karavano* 5, p.1)

Kiel promesite, iuj neaperintaj kontribuajoj al la Kongresa Kuriero estos baldaŭ legeblaj en PDF-dosiero alŝutota al <http://dl.dropbox.com/u/1107821/kromkaravano.pdf>. Dankegon al ĉiuj el niaj kontribuantoj, kaj aparte al redakciaj kunlaborantoj Michela Lipari kaj Norberto Díaz.

Roy McCoy, KN 502

### Lastaj aliĝoj

- 1000 S-ro Nelson Ramos, Kubo
- 1001 S-ino Zhang Manjuan, Ĉinio
- 1002 S-ino Marta Núñez Iglesias, Kubo



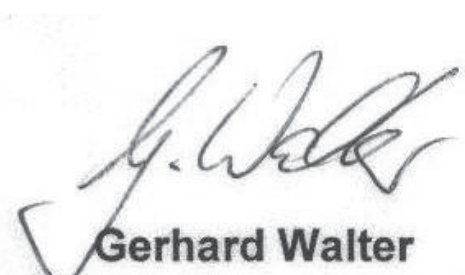
## **Estimataj landaj, urbaj kaj kongresaj aŭtoritatoj, tre karaj gesamideanoj!**

**Jam pasis kvar jaroj ek de kiam la urba konsilantaro de Herzberg en Germanio unuanime decidis kromnomi Herzberg “la Esperanto-urbo”.**

**Ek de tiam Esperanto iel fariĝis la dua oficiala lingvo de Herzberg; multiĝis en ĝi la instruado de la internacia lingvo, granda nombro da esperantistaj naciaj, internaciaj kaj fakaj eventoj gastigis en ĝi, amaso da eksterlandaj esperantistoj vizitis ĝin, nova Zamenhof-monumento memorigas al miloj da preterpasantoj la kreinton de la supernacia lingvo. Tio ne estas ĉio ĉar la Herzberga laboro por Esperanto apenaŭ komenciĝis.**

**Kiel urbestro de Herzberg - la Esperanto-urbo mi akcentas la valoron de internacia kunlaboro kaj en tiu spirito invitas vin al mia, nome via urbo.**

**Herzberg subtenas Esperanton: vi subtenu Herzberg per via persona kunagado.**



**Gerhard Walter**

**urbestro de Herzberg – la Esperanto-urbo**